



<b>PSU Derogation</b>	<b>Dérogation émise par la Performance and Standards Unit (PSU)</b>
-----------------------	---

<b>Code</b>	FSC-DER-2020-001	<b>Code</b>	FSC-DER-2020-001
<b>Requirement (s)</b>	As indicated below.	<b>Exigence (s)</b>	Comme indiqué ci-dessous.
<b>Request by CB</b>	All FSC accredited certification bodies (CBs)	<b>Requise par les OC</b>	Tous les organismes certificateurs (OC) accrédités FSC
<b>Rationale as provided by CB</b>	Due to the pandemic of novel coronavirus (COVID-19), vast areas of the world are subject to travel restrictions. INT-STD-20-011_04 foresees a case by case application for derogation by CBs in case of a demonstrated risk to the life or health of auditors, to replace an on-site audit with a desk audit. PSU is requested to give guidance on how CBs shall handle upcoming audits.	<b>Raisons invoquées par les OC</b>	En raison de la pandémie du nouveau coronavirus (COVID-19), de vastes régions du monde sont soumises à des restrictions de déplacement. L'INT-STD-20-011_04 prévoit une demande de dérogation au cas par cas par les OC en cas de risque de sécurité avéré pour la vie ou la santé des auditeurs, afin de remplacer un audit sur site par un audit documentaire à distance. PSU est invité à donner des conseils sur la manière dont les OC doivent traiter les audits à venir.
<b>PSU conclusion</b>	<p><b>Scenarios for applying this derogation</b></p> <p>This derogation applies to audits in situations where:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– CBs assess there is a health risk involved in implementing an on-site audit;</li> <li>or</li> <li>– auditors are prevented from conducting an on-site audit due to travel restrictions.</li> </ul>	<b>Conclusion de PSU</b>	<p><b>Scénarios pour appliquer cette dérogation</b></p> <p>Cette dérogation s'applique aux audits dans les situations où :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– les OC évaluent qu'il y a un risque pour la santé à mettre en œuvre un audit sur site ;</li> <li>ou</li> <li>– les auditeurs sont empêchés de mener un audit sur site à cause de restrictions de déplacement.</li> </ul>





	<p><b>Preconditions for conducting desk audits</b></p>	<p>1. CBs shall have a documented policy, procedure, or both, outlining the process to be implemented in case an audit is affected by the novel coronavirus (COVID-19) pandemic. This shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A method for assessing whether an on-site audit can be replaced with a desk audit, and</li> <li>- A description of the desk audit methods to be applied in the case of FM and CoC, and</li> <li>- A process to implement the reporting and record keeping requirements of this derogation.</li> </ul>		<p><b>Conditions préalables à la réalisation d'audits documentaires à distance</b></p>	<p>1. Les OC doivent disposer d'un dispositif ou d'une procédure documentée, ou des deux, décrivant le processus à mettre en œuvre au cas où un audit serait affecté par la pandémie du nouveau coronavirus (COVID-19). Ceci doit inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Une méthode pour évaluer si un audit sur site est en mesure d'être remplacé par un audit documentaire à distance, et</li> <li>- Une description des méthodes d'audit documentaire à distance à appliquer dans le cas de la FM et de la CoC, et</li> <li>- Un processus pour mettre en œuvre la collecte et l'enregistrement des informations requises par cette dérogation.</li> </ul>
		<p>2. CBs and certificate holders shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- have the technical and operational capacity to conduct audits remotely, and</li> <li>- agree on a secure and confidential data transmission, and</li> <li>- ensure the availability of key staff</li> </ul>			<p>2. Les OC et les porteurs de certificats doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- avoir la capacité technique et opérationnelle d'effectuer des audits à distance, et</li> <li>- se mettre d'accord pour une transmission de données sécurisée et confidentielle, et</li> <li>- assurer la disponibilité du personnel clé.</li> </ul>
		<p>3. CBs shall utilize information and communication technology (ICT) to evaluate all requirements from the annual audit plan to the extent possible.</p>			<p>3. Les OC doivent utiliser les technologies de l'information et de la communication (TIC) pour évaluer, dans la mesure du possible, toutes les exigences du plan d'audit annuel.</p>



		4. Desk audits should be conducted on the basis of: - virtual video meetings / virtual company tour, - interviews with relevant people of the certificate holder and stakeholders, - relevant documents and records, - satellite images (where possible), and other best available information.			4. Les audits doivent être réalisés sur la base de : - réunions vidéo en ligne / de visites virtuelles de la société, - des entretiens avec les personnes concernées du titulaire du certificat et des parties prenantes, -des documents et dossiers pertinents, - d'images satellites (si possible), et des autres meilleures informations disponibles.
	<b>Forest Management Pre-evaluations</b>  FSC-STD-20-007 V3-0 Definition Pre-evaluation	Pre-evaluation audits may be conducted as desk audits if it is concluded that a desk audit can credibly be conducted.		<b>Pré-évaluations en Gestion Forestière</b>  FSC-STD-20-007 V3-0 : Définition de Pre-évaluation	Les audits de pré-évaluation peuvent être effectués sous forme d'audits documentaires à distance s'il est conclu qu'un audit documentaire à distance peut être effectué de manière crédible.
	<b>Forest Management main audits (initial certification)</b>  FSC-STD-20-007 V3-0 Clause 5.4.2	Main audits shall not be replaced by desk audits and should be postponed.		<b>Audits initiaux de Gestion Forestière (première certification)</b>  FSC-STD-20-007 V3-0 : Clause 5.4.2	Les audits initiaux ne doivent pas être remplacés par des audits documentaires à distance et doivent être reportés.
	<b>Chain of Custody main audits (initial certification)</b>	Regulated in FSC-DER-2020-005		<b>Audits initiaux de Chaîne de Contrôle (première certification)</b>	Règlementé dans la dérogation FSC-DER-2020-005.



	<p><b>Surveillance audits</b></p> <p>FSC-STD-20-001 V4-0 Clause 4.7.1</p> <p>FSC-STD-20-007 V3-0 Clause 6.1.1; INT-STD-20-007_37</p> <p>FSC-STD-20-011 V4-0: Clauses 2.6 e), 9.2 ; INT-STD-20-011_04; Clauses 9.2 and 9.3</p>	<p>CBs may apply either option below. CBs can apply either option below individually, or both options sequentially if needed.</p> <p>A. Surveillance audits may be postponed for a period not exceeding six (6) months beyond the maximum audit cycle of 15 months (in the case of CoC audits), but not beyond the end of 2020. FM audits can already flexibly be (re-) scheduled within a calendar year.</p> <p>B. Surveillance audits may be conducted as desk audits, when based on an assessment of the scale, intensity and risk of the Organization's activities it is concluded that a desk audit can credibly be conducted.</p>		<p><b>Audits de suivi</b></p> <p>FSC-STD-20-001 V4-0 : Clause 4.7.1</p> <p>FSC-STD-20-007 V3-0 : Clause 6.1.1 ; INT-STD-20-007_37</p> <p>FSC-STD-20-011 V4-0 : Clauses 2.6 e) et 9.2 ; INT-STD-20-011_04 ; Clauses 9.2 et 9.3</p>	<p>Les OC peuvent appliquer les options ci-dessous. Les OC sont en mesure d'appliquer une des deux options individuellement, ou les deux options de manière séquentielle si nécessaire.</p> <p>A. Les audits de suivi peuvent être reportés pour une période n'excédant pas six (6) mois au-delà du cycle d'audit maximum de 15 mois (dans le cas des audits Chaîne de Contrôle (CoC)), mais pas au-delà de la fin de 2020. Les audits de certification de gestion forestière (FM) peuvent déjà être (re)programmés de manière flexible au cours d'une année civile.</p> <p>B. Les audits de suivi peuvent être effectués sous forme d'audits documentaires à distance, lorsque sur la base d'une évaluation de l'échelle, l'intensité et le risque des activités de l'Organisation, il est conclu qu'un audit documentaire à distance est en mesure d'être effectué de manière fiable.</p>
--	---	---	--	---	---



	<p>Examples of the above that would prevent a desk audit include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificate holders with open major CARs that require on-site verification,</li> <li>• Certificate holders with purchase/sales mismatches proven through supply chain investigations conducted by the CB, ASI or FSC,</li> <li>• Certificate holders who fail to report purchase/sales when requested through a supply chain investigation,</li> <li>• Certificate holders with unresolved complaints.</li> </ul>		<p>Voici quelques exemples de situations dans lesquelles un audit documentaire à distance ne serait pas possible :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des porteurs de certificat avec des Demandes d'Actions Correctives majeures ouvertes qui requièrent des vérifications sur site,</li> <li>• Des porteurs de certificat avec des inadéquations dans leur rapport d'achats/ventes démontrées par des enquêtes sur la chaîne d'approvisionnement menées l'OC, ASI ou FSC,</li> <li>• Des porteurs de certificats qui ne parviennent pas fournir un rapport d'achats/ventes lors d'une demande d'enquête sur la chaîne d'approvisionnement,</li> <li>• Des porteurs de certificat avec des réclamations en cours.</li> </ul>
	<p>Where audits cannot be conducted according to these options, the certificate shall be suspended.</p>		<p>Quand les audits ne peuvent pas être conduits selon ces options, le certificat doit être suspendu.</p>
<p><b>Recertification Audits</b></p> <p>FSC-STD-20-001 V4-0 Clauses 1.4.2 and 1.4.3</p>	<p>If a certificate is due to expire in 2020 it may be extended for up to twelve (12) months beyond its original expiry date, if by performing a surveillance audit (which may be conducted remotely in line with this derogation). A recertification audit shall then be performed before the maximum 12-month extension expires in order to renew certification.</p>		<p><b>Audits de recertification</b></p> <p>FSC-STD-20-001 V4-0 : Clauses 1.4.2 et 1.4.3</p> <p>Si un certificat expire en 2020, il peut être prolongé de douze (12) mois au maximum au-delà de sa date d'expiration initiale en effectuant un audit de surveillance (qui peut être mené à distance conformément à cette dérogation). Un audit de recertification doit alors être réalisé avant l'expiration de la prolongation maximale de 12 mois afin de renouveler la certification.</p>



	<p><b>Scope change audits</b></p> <p>FSC-STD-20-001 V4-0 Clause 4.8.3</p>	<p>Changes in the scope of certification shall be handled in line with FSC requirements and in accordance with operational procedures of CBs. Where on-site audits are required, these audits need to be postponed as necessary before a change of scope may be granted.</p>		<p><b>Changement de périmètre de certificat</b></p> <p>FSC-STD-20-001 V4-0 : Clause 4.8.3</p>	<p>Les modifications du périmètre de la certification doivent être traitées conformément aux exigences du FSC et aux procédures opérationnelles des OC. Lorsque des audits sur site sont requis, ces audits doivent être reportés si nécessaire avant qu'une modification du champ d'application puisse être accordée.</p>
	<p><b>Transfer audits</b></p> <p>FSC-PRO-20-003 V1-0 Clause 3.2.f)</p>	<p>FM: on-site audits shall not be replaced by desk audits in case of voluntary transfer of certificates to a new CB.</p> <p>CoC: in case of voluntary transfer of certificates to a new CB, on-site audits may be replaced by desk audits for low risk scenarios and by a two-stage audit for medium risk scenarios as described in FSC-DER-2020-005.</p>		<p><b>Audits de transfert</b></p> <p>FSC-PRO-20-003 V1-0 : Clause 3.2.f)</p>	<p>FM : les audits sur site ne doivent pas être remplacés par des audits documentaire à distance en cas de transfert volontaire de certificats vers un nouvel OC. CoC : en cas de transfert volontaire de certificats vers un nouvel OC, les audits sur site peuvent être remplacés par des audits documentaires à distance pour les scénarios à faible risque et par un audit en deux étapes pour les scénarios à risque moyen, comme décrit dans la norme FSC-DER-2020-005.</p>
	<p><b>On-site internal audits of bodies providing outsourced services</b></p> <p>FSC-STD-20-001 V4-0 Clause 2.5.5</p>	<p>Where 3-yearly on-site audits of bodies providing outsourced services to CBs are due in 2020, the annual onsite audit may be replaced by a desk audit.</p>		<p><b>Audit interne sur site des organismes fournissant des services externalisés</b></p> <p>FSC-STD-20-001 V4-0 : Clause 2.5.5</p>	<p>Lorsque les audits triennaux sur site des organismes fournissant des services externalisés aux OC doivent avoir lieu en 2020, l'audit annuel sur site peut être remplacé par un audit documentaire à distance.</p>



	<p><b>General</b></p> <p>1. CBs shall retain documented evidence for each case where flexibility offered by this derogation has been applied, and document the justification in the audit report (as applicable).</p> <p>2. CBs shall submit an aggregated quarterly report to FSC on audits conducted according to this derogation. The first report shall be submitted by the end of June 2020 (FSC will provide the report template).</p>		<p><b>Général</b></p> <p>1. Les OC doivent conserver les preuves documentées pour chaque cas où la flexibilité offerte par cette dérogation a été appliquée, et doivent consigner la justification dans le rapport d'audit (le cas échéant).</p> <p>2. Les OC doivent soumettre à FSC un rapport trimestriel regroupant les audits réalisés conformément à la présente dérogation. Le premier rapport devra être soumis avant la fin du mois de juin 2020 (FSC fournira le modèle de rapport).</p>
<b>Scope of derogation</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Generic (applicable by all certification bodies)	<b>Périmètre de dérogation</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Générique (applicable par tous les organismes certificateurs)
	<input type="checkbox"/> Specific (applicable only upon individual request and PSU confirmation)		<input type="checkbox"/> Spécifique (applicable seulement sur demande individuelle et confirmation de PSU)
<b>References</b>	IAF ID 3: 2011: Management of Extraordinary Events or Circumstances Affecting ABs, CABs and Certified Organizations IAF MD 4: 2018: The Use of Information and Communication Technology (ICT) for Auditing/ Assessment Purposes	<b>Références</b>	IAF ID 3: 2011: Management of Extraordinary Events or Circumstances Affecting ABs, CABs and Certified Organizations IAF MD 4: 2018: The Use of Information and Communication Technology (ICT) for Auditing/ Assessment Purposes
<b>Approval date</b>	30 January 2020; last amended 07 May 2020	<b>Date d'approbation</b>	30 janvier 2020 ; modifié en dernier lieu le 07 mai 2020
<b>Period of validity</b>	Until 31 of December 2020, or until withdrawn. This derogation will be updated as necessary.	<b>Période de validité</b>	Jusqu'au 31 décembre 2020, ou jusqu'au retrait. Cette dérogation sera mise à jour si nécessaire.